

Põllumajandusmasinad - Viinamarjapõõsaste pügamise masinad - Ohutus

Agricultural machinery - Vine shoot tipping machines - Safety

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 706:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 706:1996 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 706:1999 consists of the English text of the European standard EN 706:1996.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks .	Date of Availability of the European standard is .
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 65.060.60

Võtmesõnad: accident prevention, agricultural machinery, design, hazards, inspection, marking, safety of machinery, safety requirements, specifications, technical notices, utilization, vine shoot tipping machines,

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 65.060.60

Descriptors: Agricultural machinery, vine shoot tipping machines, safety.

English version

Agricultural machinery

Vine shoot tipping machines
Safety

Matériel agricole – Rogneuses à vignes –
Sécurité

Landmaschinen – Reblaubschneidegeräte –
Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 1996-07-11.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	2
0 Introduction	3
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Safety requirements and/or measures	4
3.1 General.....	4
3.2 Protection for handling and storage.....	4
3.3 Protection against hazards associated with moving power transmission parts.....	5
3.4 Protection against unintentional contact with the cutting tools.....	5
3.5 Protection against ejection of vegetable waste.....	7
3.6 Protection against breakage of the cutting tools.....	8
3.7 Balancing of the cutting tools.....	8
3.8 Locking of lateral movement.....	8
4 Verification of safety requirements and/or measures	8
4.1 General.....	8
4.2 Impact test.....	8
5 Information for use	10
5.1 Instruction handbook	10
5.2 Marking.....	11
Annex A (normative) List of hazards	11

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. These hazards are specific to vine shoot tipping machines.

The hazards that are common to all the agricultural and forestry machines will be dealt with in a general standard currently in preparation.

Machines shall comply as appropriate with EN 292 for hazards which are not dealt with and especially with annex A of EN 292-2:1991/A1:1995 when EN 292 does not give precise requirements.

1 Scope

This standard specifies safety requirements and their verification for design and construction of self-propelled, mounted or semi-mounted vine shoot tipping machines. These mobile machines are used for trimming vineyard and other fruit trees that grow in the same way (trellising plants) and similar applications. Their cutting tools are either :

- high speed rotative blades (which cut by impact), or
- rotative blade and counter blade (which cut by shearing), or
- reciprocating cutting bar (which cuts by shearing).

This standard does not apply to :

- tipping machines for free standing fruit bushes ,
- walk-behind pedestrian controlled machines,
- machines intended to be mounted on walk-behind pedestrian controlled machines,
- hand-held machines.

NOTE 1 : Machines intended to be mounted on walk-behind pedestrian controlled machines will be dealt with in the next revision of this standard.

This standard describes methods for the elimination or reduction of risks which need specific requirements for vine shoot tipping machines. It does not deal with general hazards particularly general hazards related to mobility, including those specific to self-propelled machines. These aspects will be dealt with in another standard produced by CEN/TC 144 (see introduction).

In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer.

The list of significant hazards dealt with in this standard is given in annex A. Annex A also indicates the hazards which have not been dealt with.

NOTE 2 : This standard does not deal with :

- the location and the operation of the controls ;
- the adaptability and the setting up of mounted machines on tractors or other vehicles.

Environmental aspects have not been considered in this standard.

This standard applies primarily to machines which are manufactured after the date of issue of the standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 165:1994	Personal eye-protection - Vocabulary
EN 166 : 1994	Personal eye-protection - Specifications
EN 292-1 : 1991	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1 : Basic terminology, methodology
EN 292-2 : 1991	Safety machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2 : Technical principles and specifications (and amendment A1:1995)
EN 294 : 1992	Safety of machinery - Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs
EN 10025 : 1990	Hot rolled products of non-alloy structural steels - Technical delivery conditions
EN 25353 : 1988	Earth-moving machinery and tractors and machinery for agriculture and forestry - Seat index point

3 Safety requirements and/or measures

3.1 General

Unless otherwise specified in this standard, the machine shall comply with the requirements of tables 1, 3, 4 and 6 of EN 294:1992.

3.2 Protection whilst handling and during storage

A machine whose mass is lower than 40 kg, which can be manually installed, shall be fitted with handles located in such a way they ensure safe handling and that during this operation the operator does not have any contact with the cutting tools.